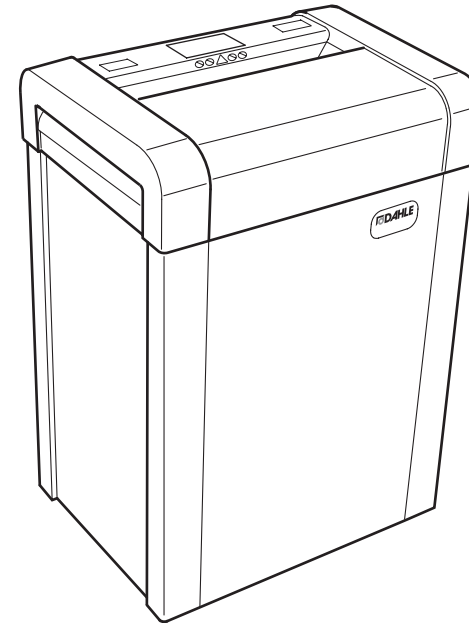




31204-31230
31304-31334
31404-31434

SafeTEC³

- D** Bedienungsanleitung
- GB** Operating instructions
- F** Mode d'emploi
- E** Manual del usuario
- I** Istruzioni d'uso
- P** Manual de instruções

Dahle Bürotechnik GmbH
Karchestr. 3-7 • D-96450 Coburg
Postfach 1453 • D-96404 Coburg
Phone: +49 9561 278-0
Fax: +49 9561 278-333
E-Mail: dahle@dahle.de
Internet: www.dahle.de



- D** **1 Sicherheits Vorschriften beachten!**
- 2 - Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden!
 - 3 - Nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen verwenden!
 - 4 - Gerät standsicher aufstellen!
 - 5 - Automatischer Anlauf!
 - 6 - Nicht der Nässe aussetzen!
 - 7 - Stromversorgung in Nähe des Gerätes und jederzeit leicht zugänglich!
 - 8 - Vor Wartungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung trennen!
 - 9, 10, 11 - Vermeiden Sie, dass Haare, Kleidung oder Schmuck in das Gerät eingezogen werden!
 - 12 - NICHT den Dokumenteneinzug mit den Händen berühren!
 - Das Gerät für Kinder unzugänglich aufstellen (Das Gerät ist kein Spielzeug!)
 - Die Kurzschlußsicherheit der Gebäudeinstallation ist sicherzustellen (max. 20 A)!

- GB** **1 Observe safety precautions!**
- 2 - Do not use near combustible liquids or gases.
 - 3 - Do not use near caustic substances.
 - 4 - Stand shredder on a firm surface.
 - 5 - Shredder starts up automatically.
 - 6 - Do not expose to moisture.
 - 7 - Power supply must be close to shredder and easily accessible at all times.
 - 8 - Disconnect shredder from power supply before commencing maintenance work.
 - 9, 10, 11 - Prevent hair, clothing or jewellery from being pulled into the shredder.
 - 12 - DO NOT touch the feed opening.
 - Keep the shredder out of children's reach (it is not a toy!)
 - The building's electrical system must be fuse-protected (20 A max.).

- F** **1 Observer les consignes de sécurité !**
- 2 - Ne pas utiliser à proximité de liquides ou gaz inflammables !
 - 3 - Ne pas utiliser à proximité de substances corrosives !
 - 4 - Installer l'appareil de manière à ce qu'il soit bien stable !
 - 5 - Démarrage automatique !
 - 6 - Ne pas exposer à l'humidité !
 - 7 - Alimentation en courant à proximité de l'appareil et accessible à tout moment !
 - 8 - Avant les travaux de maintenance, débrancher l'appareil !
 - 9, 10, 11 - Évitez que les cheveux, les vêtements ou les bijoux ne rentrent dans l'appareil !
 - 12 - NE PAS toucher le chargeur du document avec les mains !
 - Tenir l'appareil hors de portée des enfants (l'appareil n'est pas un jouet !)
 - S'assurer que l'installation du bâtiment soit à l'abri des courts-circuits (max. 20 A) !



- E** **1 ¡Deben seguirse las precauciones de seguridad!**
- 2 - ¡No utilizar cerca de líquidos o gases inflamables!
 - 3 - ¡No utilizar cerca de sustancias cáusticas!
 - 4 - ¡Instalar el aparato de manera estable!
 - 5 - ¡Arranque automático!
 - 6 - ¡No exponer a la humedad!
 - 7 - ¡Alimentación eléctrica cerca del aparato y siempre fácilmente accesible!
 - 8 - ¡Antes de los trabajos de mantenimiento debe desenchufarse de la alimentación eléctrica!
 - 9, 10, 11 - ¡Evite que los cabellos, ropas o joyas puedan ser atrapados por el aparato!
 - 12 - ¡NO tocar con las manos la entrada de documentos!
 - Instalar el aparato fuera del alcance de los niños (¡no es un juguete!)
 - ¡Debe asegurarse el seguro contra cortocircuito de la instalación del edificio (máx. 20 A)!

- I** **1 Osservate le norme di sicurezza!**
- 2 - Non impiegate l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili!
 - 3 - Non impiegate l'apparecchio in prossimità di materiali corrosivi!
 - 4 - Collocate l'apparecchio in modo stabile!
 - 5 - Avviamento automatico!
 - 6 - Proteggete l'apparecchio dall'umidità!
 - 7 - L'alimentazione di corrente deve trovarsi nei pressi dell'apparecchio, in un punto facilmente accessibile!
 - 8 - Prima di ogni intervento di manutenzione staccate l'apparecchio dall'alimentazione di corrente!
 - 9, 10, 11 - Fate attenzione che capelli, vestiario o gioielleria non possano venir trascinati all'interno dell'apparecchio!
 - 12 - NON toccate con le mani l'alimentatore di documenti!
 - Collocate l'apparecchio in modo da renderlo inaccessibile per i bambini (l'apparecchio non è un giocattolo!)
 - Accertatevi che funzioni nel modo dovuto la protezione contro i cortocircuiti dell'edificio (max 20 A)!

- P** **1 Observar as instruções de segurança!**
- 2 - Não utilizar nas imediações de líquidos ou gases combustíveis!
 - 3 - Não utilizar nas imediações de substâncias cáusticas!
 - 4 - Colocar o destruidor em piso firme e nivelado!
 - 5 - Arranque automático!
 - 6 - Não expor à humidade!
 - 7 - Alimentação de corrente perto da máquina e sempre desobstruída!
 - 8 - Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção, interromper sempre a alimentação de corrente!
 - 9, 10, 11 - Evite que cabelos, vestuário ou jóias sejam arrastados para dentro da máquina!
 - 12 - NÃO tocar com as mãos na entrada de documentos!
 - Manter a máquina fora do alcance de crianças (não é nenhum brinquedo!)
 - Assegurar que o edifício dispõe de protecção contra curto-circuitos (máx. 20 A)!



D	2 Personen erforderlich	E	Son necesarias 2 personas
GB	2 persons required	I	Operare in 2
F	2 personnes requises	P	Requer 2 pessoas



D	Betriebslautstärke im Leerlauf
GB	Noise level when idle
F	Intensité sonore en service à vide
E	Intensidad acústica durante el funcionamiento en vacío
I	Rumorosità nel funzionamento a vuoto
P	Ruído de funcionamento em vazio



D	in Bereitschaft	E	en espera
GB	on standby	I	in stand by
F	en veille	P	em estado operacional



D	in Betrieb	E	en funcionamiento
GB	in operation	I	in azione
F	en service	P	em funcionamento



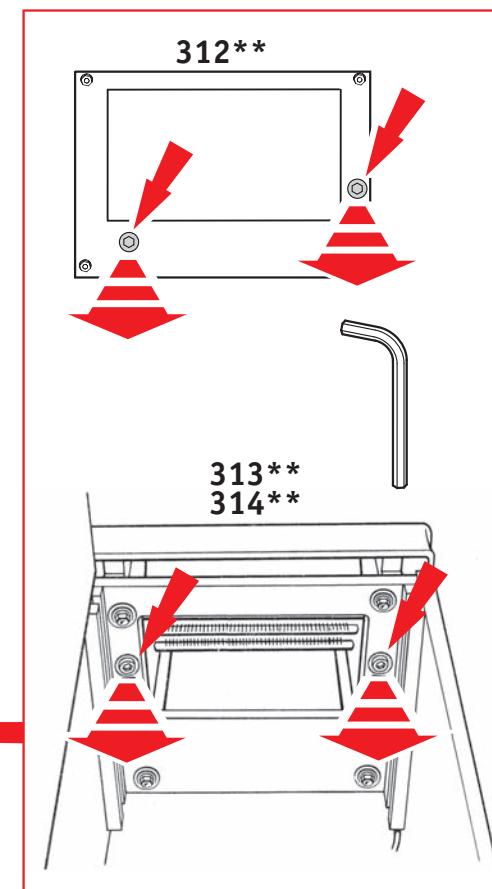
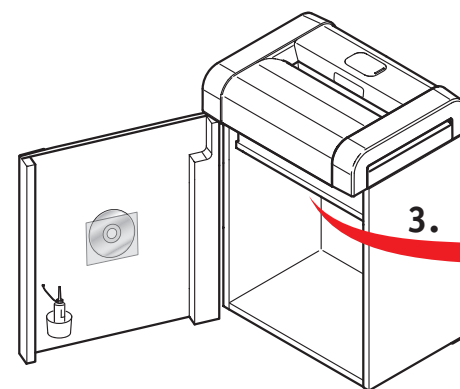
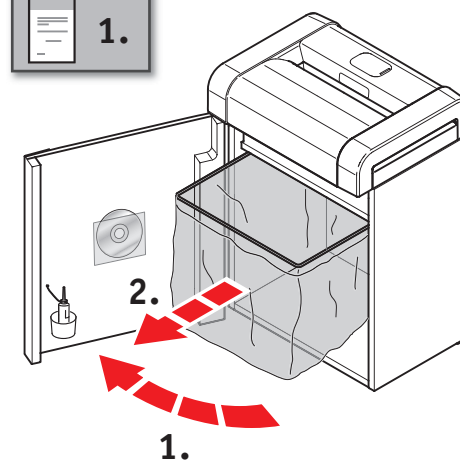
D	Akustisches Signal	E	Señal acústica
GB	Acoustic signal	I	Segnale acustico
F	Signal acoustique	P	Sinal acústico



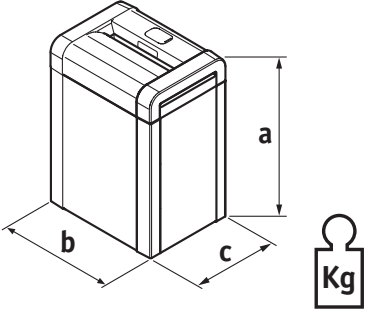
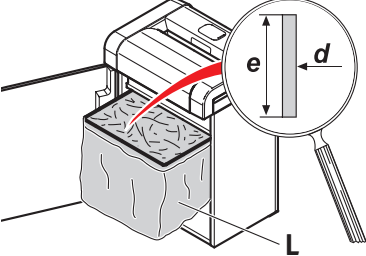
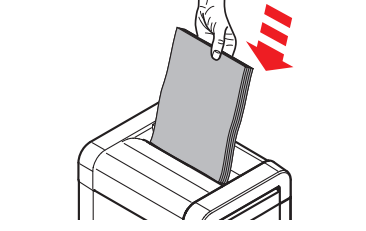
D	Ölen	E	Lubricar
GB	Oiling	I	Lubrificazione
F	Huilage	P	Olear



D	Allgemeine Angaben	E	Datos generales
GB	General information	I	Dati generali
F	Généralités	P	Informações gerais

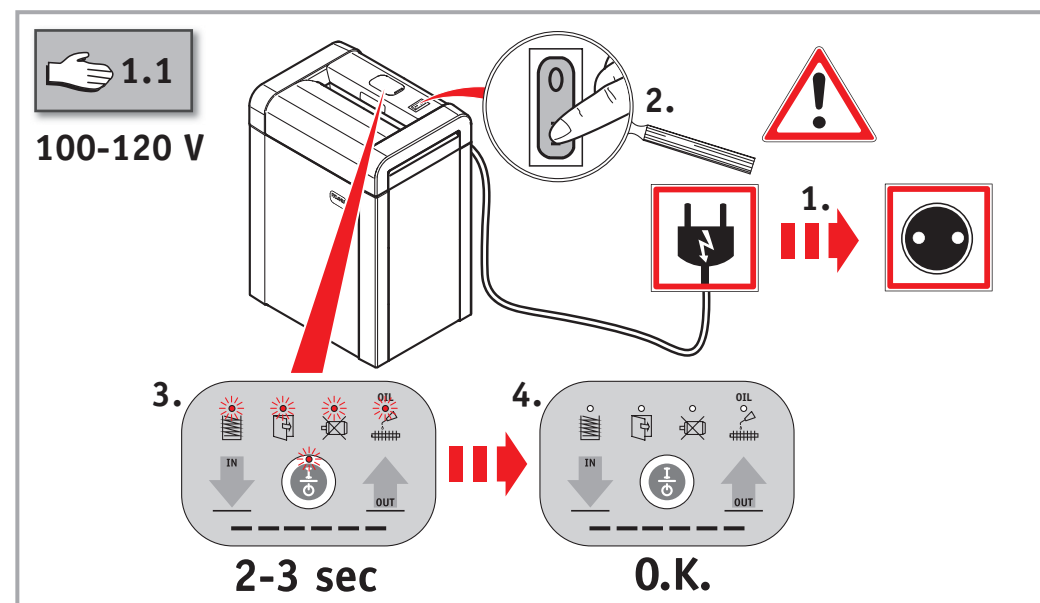
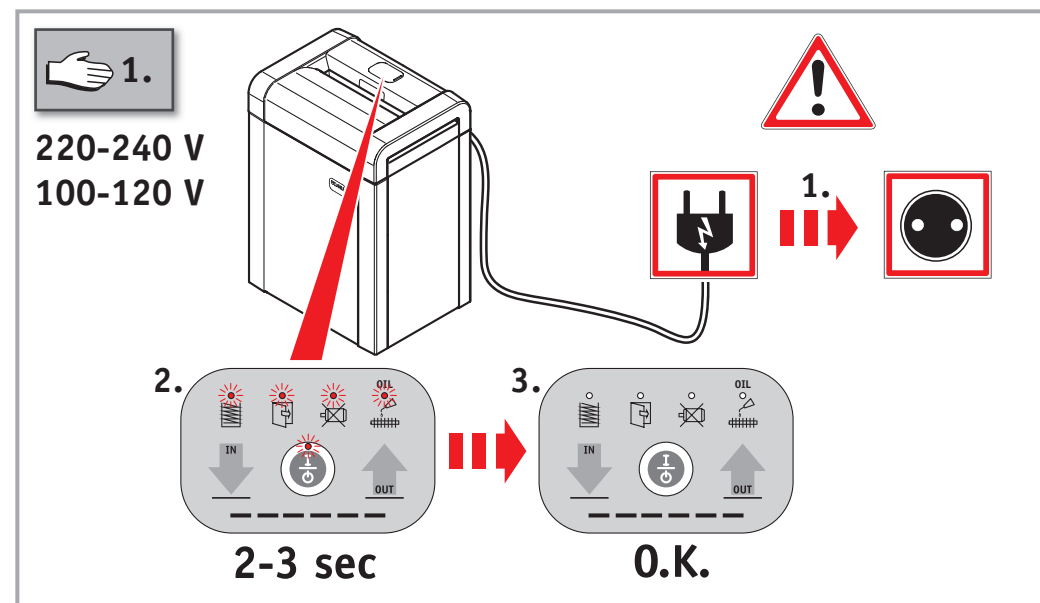
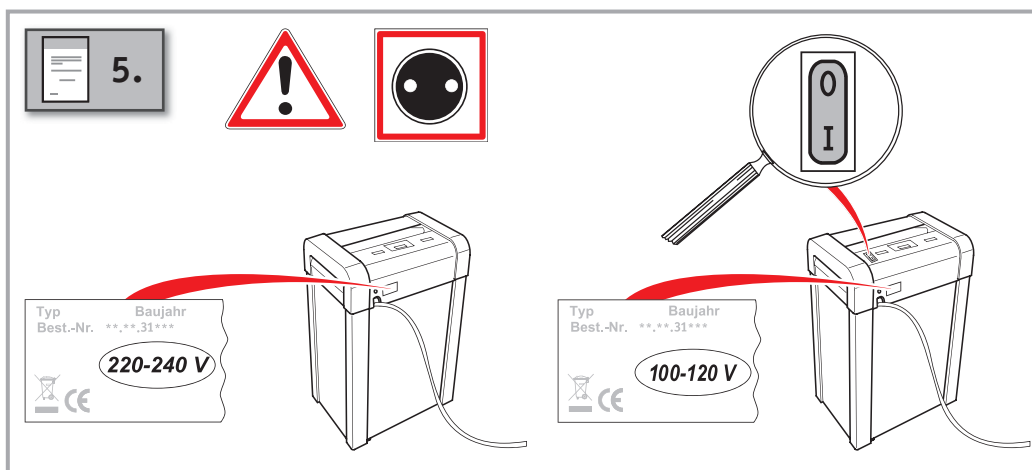
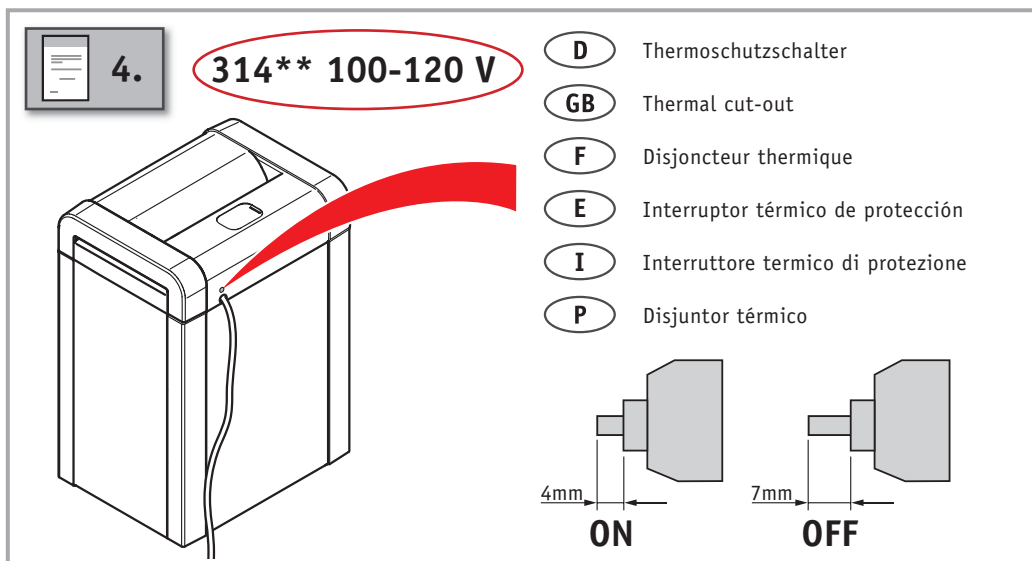
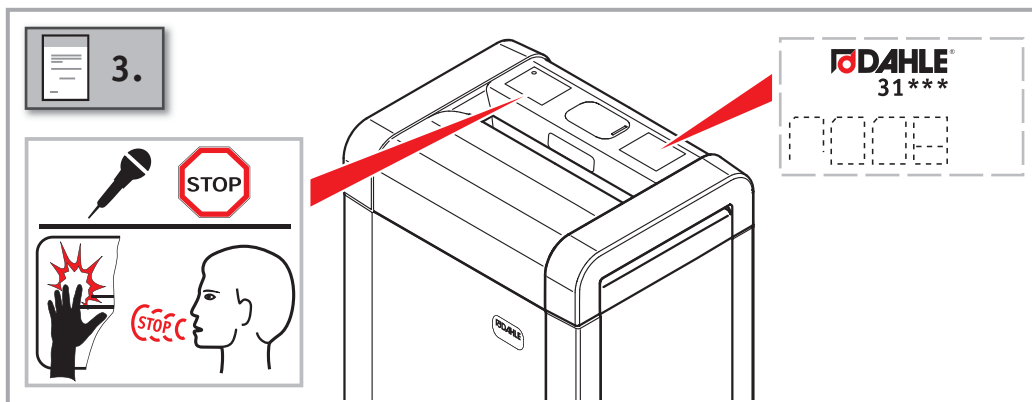


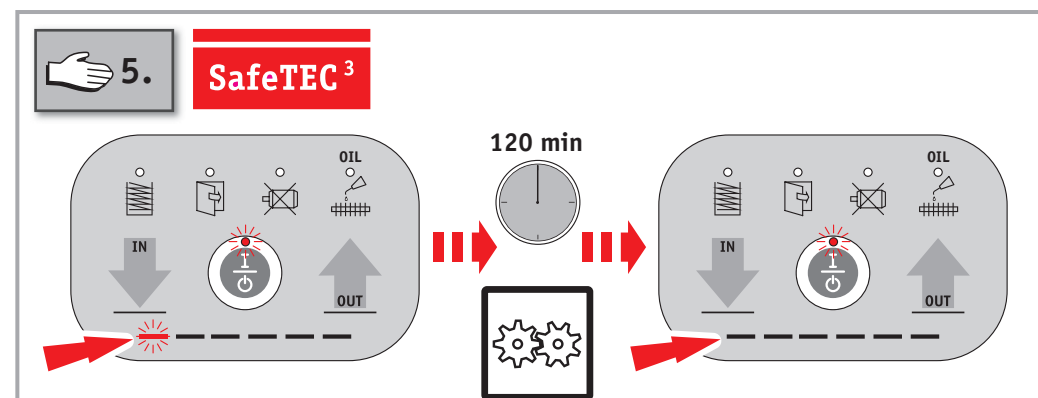
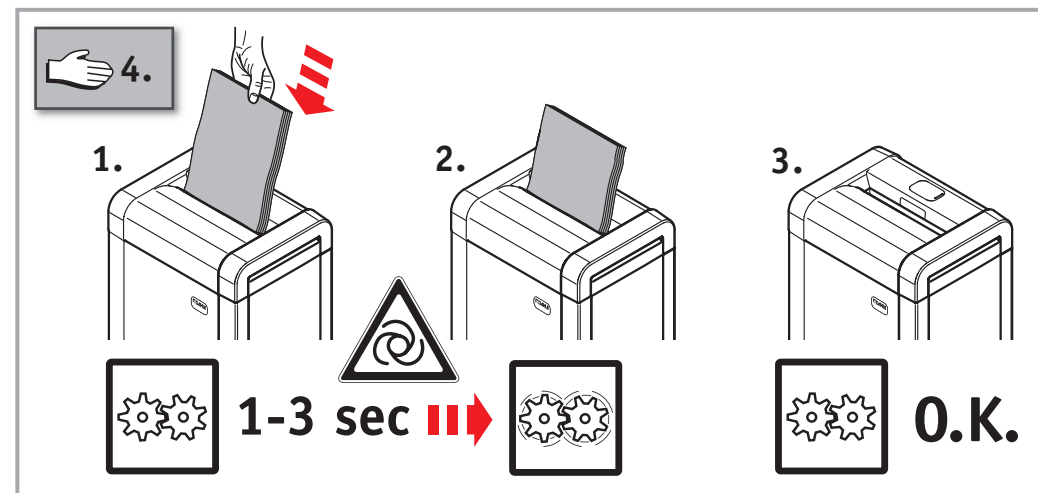
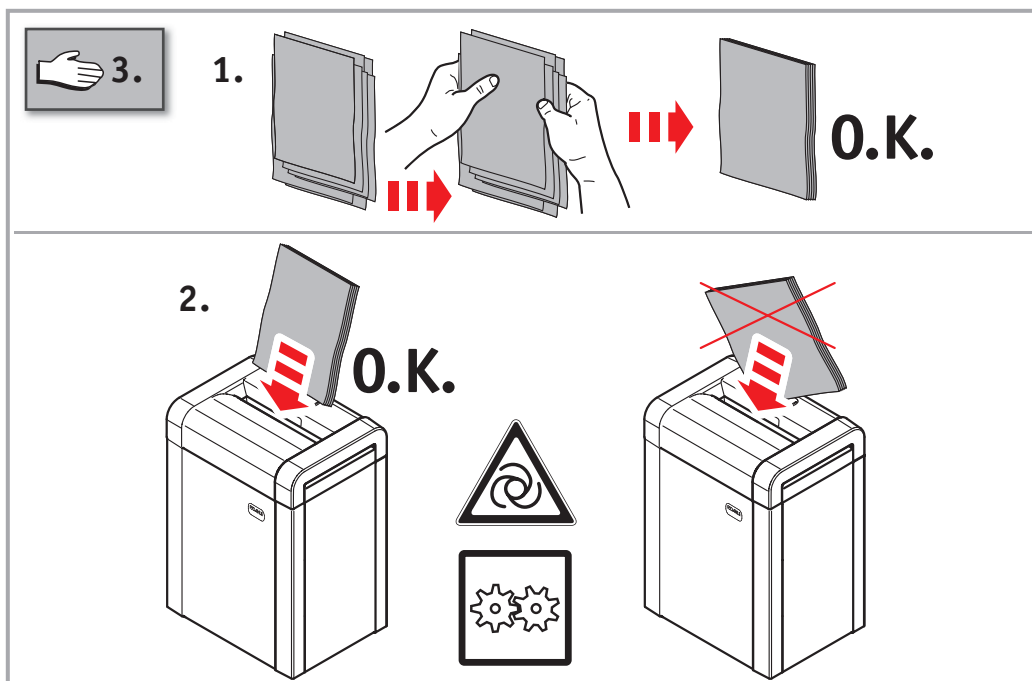
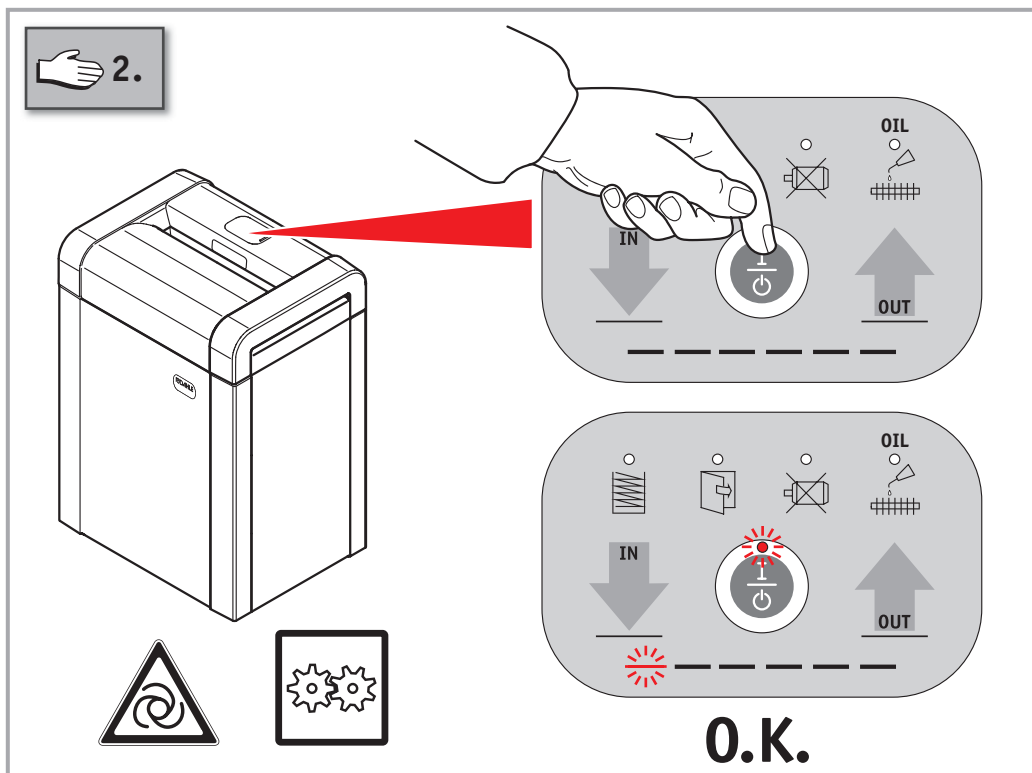
D	Transportsicherung entfernen	E	Quitar el seguro de transporte
GB	Remove transport brace	I	Togliete il staffaggio di sicurezza per trasporto
F	Retirer la protection de transport	P	Retirar o retentor de transporte

	31204 31206 31214 31222 31230	31304 31306 31314 31322 31330 31334	31404 31406 31414 31422 31430 31434
	a = 585mm b = 415mm c = 310mm 19,55kg 19,85kg	a = 765mm b = 460mm c = 380mm 36,5kg 36,5kg 37,0kg	a = 860mm b = 530mm c = 480mm 58,15kg 59,15kg
	d = 3,9mm d = 5,8mm d = 3,9mm e = 40,0mm d = 2,0mm e = 15,0mm d = 0,8mm e = 12,0mm S2 S2 S3 S4 S5 38 L	d = 3,9mm d = 5,8mm d = 3,9mm e = 40,0mm d = 2,0mm e = 15,0mm d = 0,8mm e = 12,0mm d = 1,0mm e = 4,7mm S2 S2 S3 S4 S5 S6 64 L	d = 3,9mm d = 5,8mm d = 3,9mm e = 40,0mm d = 2,0mm e = 15,0mm d = 0,8mm e = 12,0mm d = 1mm e = 4,7mm DIN 32757 S2 S2 S3 S4 S5 S6 117 L
	220 - 240 V 100 - 120 V	220 - 240 V 100 - 120 V	220 - 240 V 100 - 120 V
	46 dB (A) 47 dB (A) 46,5 dB (A) 47 dB (A) 50 dB (A)	51 dB (A) 51 dB (A) 52 dB (A) 54,5 dB (A) 52 dB (A) 52,5 dB (A)	47 dB (A) 46 dB (A) 52 dB (A) 53 dB (A) 50 dB (A) 52 dB (A)
	DIN A4 - 70g/m² 15 19 8 6 3 DIN A4 - 80g/m² 13 16 7 5 2	DIN A4 - 70g/m² 20 26 15 10 6 5 DIN A4 - 80g/m² 17 22 12 8 5 4	DIN A4 - 70g/m² 31 40 23 14 7 6 DIN A4 - 80g/m² 25 35 19 12 6 5

- D** Technische Änderungen vorbehalten.
- GB** Subject to technical modifications.
- F** Sous réserve de modifications techniques.

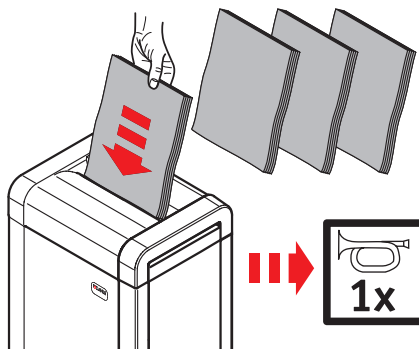
- E** Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.
- I** Ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche.
- P** Sob reserva de alterações técnicas.



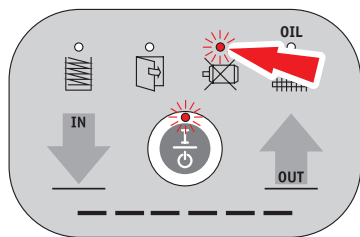


- D** Das Gerät schaltet bei Nichtbenutzung nach 120 Minuten in den **Energiesparmodus**. Bei erneuter Benutzung, benötigt das Gerät dann 3 Sekunden bis zum Anlauf.
- GB** The shredder switches to the **energy-saving mode** after it has been out of use for 120 minutes. When used again, the shredder takes 3 seconds to start.
- F** Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant 120 minutes, l'appareil passe en **mode Économie d'énergie**. Lorsqu'il est de nouveau utilisé, l'appareil a besoin de 3 secondes avant de démarrer.
- E** Cuando no se utiliza, el aparato pasa al **modo de ahorro de energía** después de 120 minutos. Cuando se usa de nuevo, el aparato tarda 3 segundos en arrancar.
- I** Se non viene usato per una durata di 120 minuti, l'apparecchio passa automaticamente in **modalità di risparmio di energia**. Successivamente per una rimessa in funzione l'apparecchio ha bisogno di 3 secondi di tempo di avviamento.
- P** Não estando a ser utilizado durante 120 minutos, o destruidor de documentos passa para o **modo economizador de energia**. Voltando a ser utilizado nesse estado, precisa de 3 segundos para arrancar.

6.

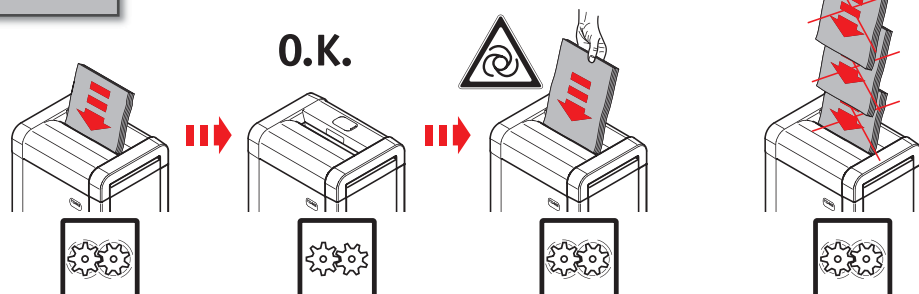


		A	B
31204 - 31230		10 min	20 min
31304 - 31334		10 min	20 min
31404 - 31434	230 V	20 min	40 min
31404 - 31434	115 V/50 Hz	10 min	40 min
31404 - 31434	115 V/60 Hz	20 min	60 min

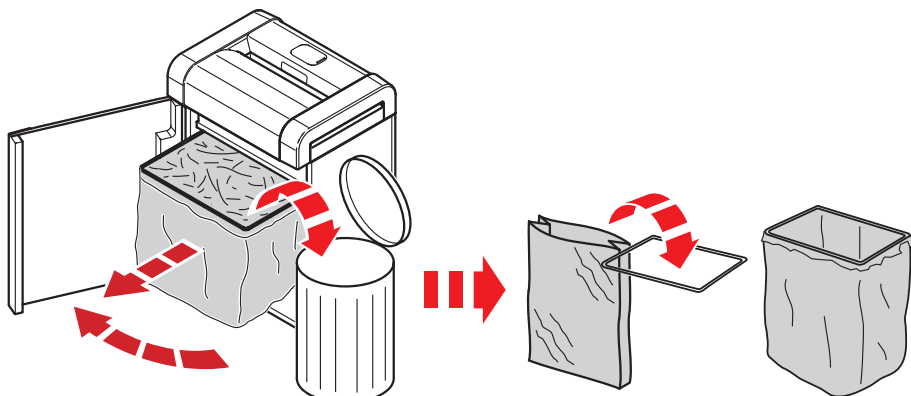
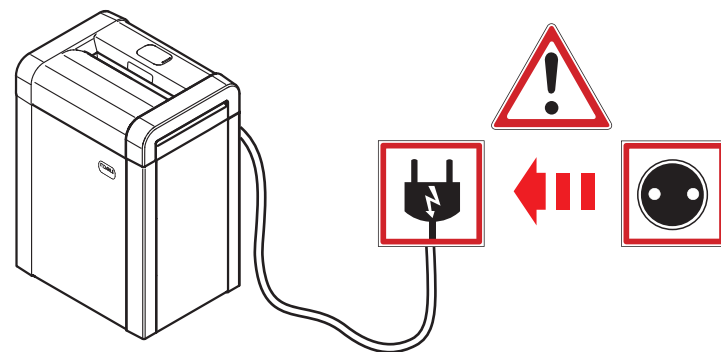
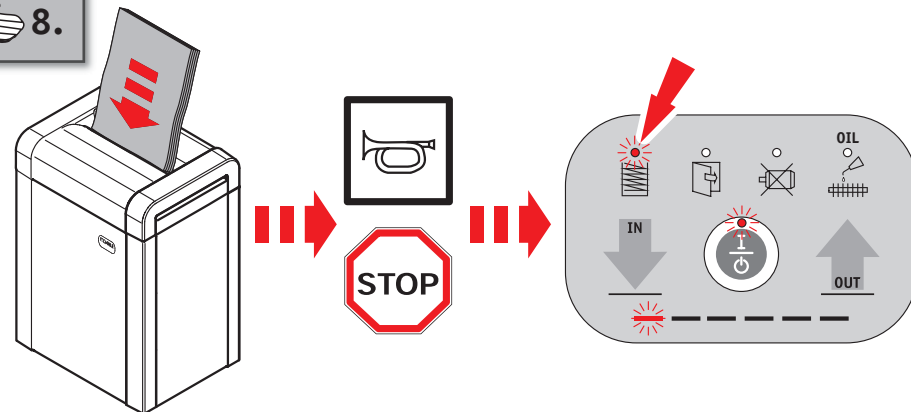


- D** Das Gerät schaltet nach ca. **A** Minuten Dauerbetrieb und Überhitzung automatisch ab und benötigt dann ca. **B** Minuten um abzukühlen.
- GB** The shredder switches off automatically after approx. **A** minutes of continuous operation and after overheating and then takes approx. **B** minutes to cool down.
- F** Au bout d'env. **A** minutes d'usage permanent et de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement et a besoin d'env. **B** minutes pour refroidir.
- E** El aparato se desconecta automáticamente después de **A** minutos aprox. de régimen continuo y sobrecalentamiento y necesita **B** minutos aprox. para enfriarse.
- I** Dopo circa **A** minuti di funzionamento ininterrotto e in caso di surriscaldamento l'apparecchio si spegne automaticamente e impiega poi circa **B** minuti per raffreddarsi.
- P** Depois de **A** minutos em funcionamento permanente e após sobreaquecimento, a máquina desliga automaticamente durante aprox. **B** minutos até arrefecer o suficiente.

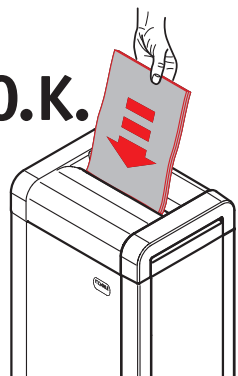
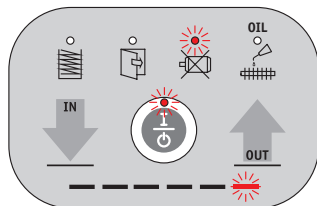
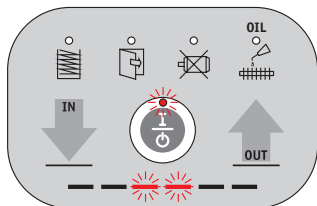
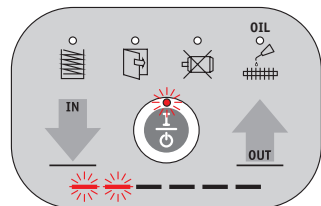
7.



8.



1.

**SafeTEC³****O.K.****O.K.****D**

SafeTEC³ überprüft vor dem Start die Materialdichte. Ist diese zu hoch wird der Schneidvorgang nicht gestartet. Verringern Sie in diesem Fall die Blattanzahl.

GB

SafeTEC³ checks material density before starting. The shredding cycle will not be started if material density is too high. In this case, feed in fewer sheets of paper.

F

SafeTEC³ contrôle l'épaisseur du matériau avant le démarrage. Si elle est trop élevée, l'opération de coupe n'est pas démarrée. Diminuez dans ce cas le nombre de feuilles.

E

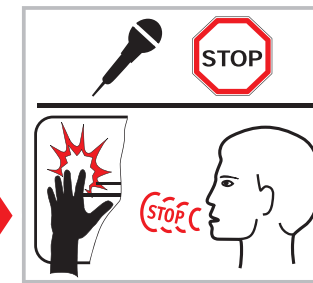
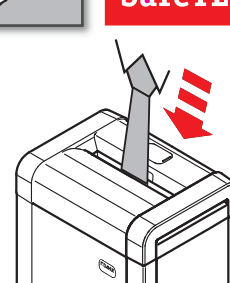
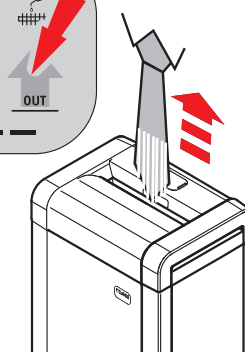
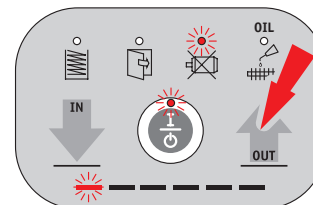
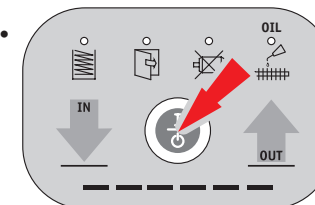
SafeTEC³ comprueba antes de arrancar la densidad del material. Si es excesiva, no se inicia el corte. En este caso, reduzca el número de hojas.

I

Prima dell'avviamento SafeTEC³ controlla lo spessore del materiale. In caso di spessore eccessivo non viene avviata l'operazione di taglio. Diminuite in tal caso il numero di fogli.

P

SafeTEC³ verifica a densidade do material antes de arrancar. Se a densidade for excessiva, o corte não é iniciado. Nesse caso, diminua o número de folhas.

**SafeTEC³****1.****2.****3.****D**

SafeTEC³ stoppt den Schneidvorgang auf Zuruf oder Klopfen auf das Gerät. Betätigen Sie die „OUT“-Taste um einen Fremdkörper aus dem Schneidwerk zu holen.

GB

SafeTEC³ stops the shredding process in response to calling or knocking on the casing. Press the „OUT“ button to remove foreign particles from the cutters.

F

SafeTEC³ arrête l'opération de coupe sur simple appel ou en cognant contre l'appareil. Appuyez sur la touche « OUT » pour faire sortir un corps étranger du rouleau de coupe.

E

SafeTEC³ detiene el corte al gritar o golpear en el aparato. Pulse la tecla „OUT“ para sacar un cuerpo extraño del mecanismo de corte.

I

SafeTEC³ interrompe l'operazione di taglio se gridate o battete sull'apparecchio. Azionate il tasto „OUT“ quando volete togliere un corpo estraneo dal dispositivo di taglio.

P

SafeTEC³ interrompe o processo de corte por controlo de voz ou batendo levemente com a mão na máquina. Carregue na tecla „OUT“ para remover qualquer corpo estranho que esteja no mecanismo de corte.

11.

D Änderung der Mikrofoneinstellung.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die „ON/OFF“-Taste für ca. 5 Sekunden.
3. Mit der „OUT“-Taste erhöhen Sie die Mikrofonempfindlichkeit.
4. Mit der „IN“-Taste verringern Sie die Mikrofonempfindlichkeit.

Die untere LED-Reihe zeigt Ihnen den Status der Mikrofoneinstellung an.

5. Durch drücken der „ON/OFF“-Taste bestätigen Sie Ihre Einstellung.

GB Changing the microphone setting.

1. Switch the shredder on.
2. Press the „ON/OFF“ button for approx. 5 seconds.
3. Use the „OUT“ button to increase microphone sensitivity.
4. Use the „IN“ button to reduce microphone sensitivity.

The bottom row of LEDs shows you the microphone setting status.

5. Press the „ON/OFF“ button to confirm your setting.

F Modification du réglage du micro.

1. Allumez l'appareil.
 2. Appuyez sur la touche « ON/OFF » pendant env. 5 secondes.
 3. Avec la touche « OUT », vous augmentez la sensibilité du micro.
 4. Avec la touche « IN », vous diminuez la sensibilité du micro.
- La rangée de DEL inférieure vous affiche l'état du réglage du micro.
5. En appuyant sur la touche « ON/OFF », confirmez votre réglage.

E Modificación del ajuste del micrófono.

1. Conecte el aparato.
 2. Pulse la tecla „ON/OFF“ durante 5 segundos aprox.
 3. Aumente la sensibilidad del micrófono con la tecla „OUT“.
 4. Reduzca la sensibilidad del micrófono con la tecla „IN“.
- La fila de LEDs inferior le indica el estado de ajuste del micrófono.
5. Confirme su ajuste pulsando la tecla „ON/OFF“.

I Modifica di impostazione del microfono.

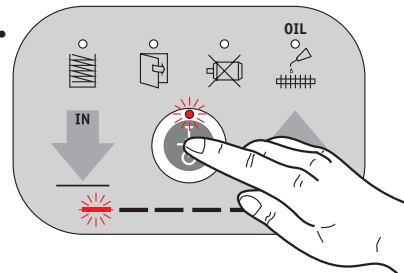
1. Accendete l'apparecchio.
 2. Tenete premuto per circa 5 secondi il tasto „ON/OFF“.
 3. Con il tasto „OUT“ aumentate la sensibilità del microfono.
 4. Con il tasto „IN“ diminuite la sensibilità del microfono.
- La fila inferiore di LED indica lo stato di impostazione del microfono.
5. Premete il tasto „ON/OFF“ per confermare l'impostazione scelta.

P

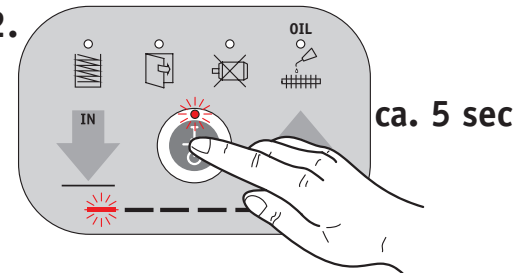
Alterar a regulação do microfone.

1. Ligue o destruidor de documentos.
 2. Prima a tecla „ON/OFF“ durante aprox. 5 segundos.
 3. Com a tecla „OUT“ pode aumentar a sensibilidade do microfone.
 4. Com a tecla „IN“ pode diminuir a sensibilidade do microfone.
- A fila inferior de LED indica o estado da regulação do microfone.
5. Premindo a tecla „ON/OFF“, a regulação efectuada é confirmada.

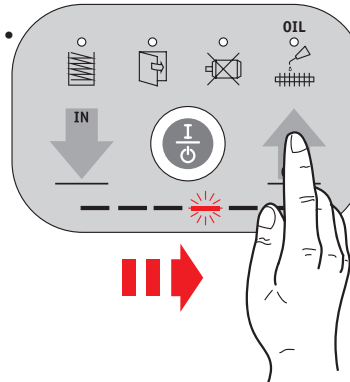
1.



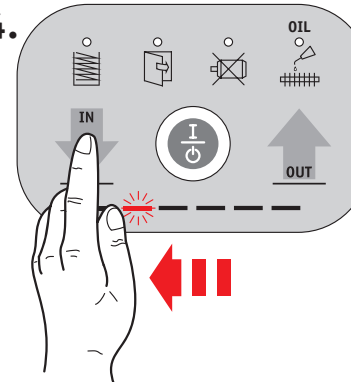
2.



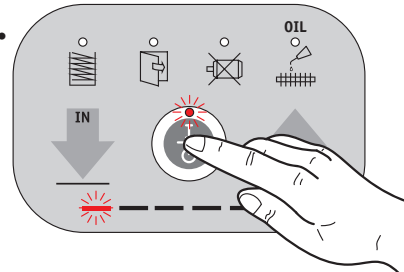
3.



4.



5.





D

Wartung

GB

Maintenance

F

Maintenance

E

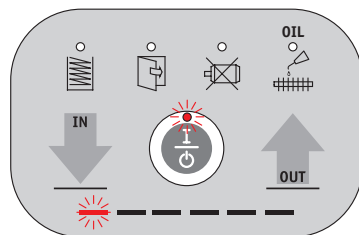
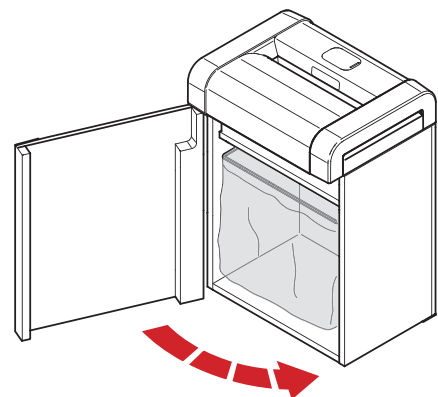
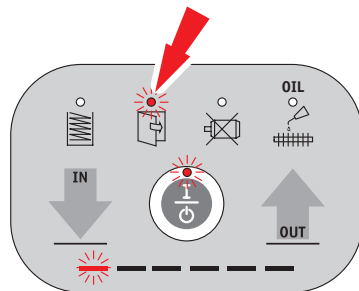
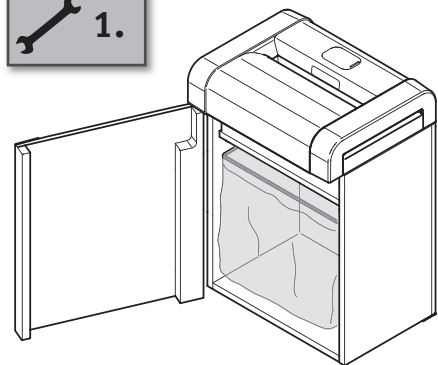
Mantenimiento

I

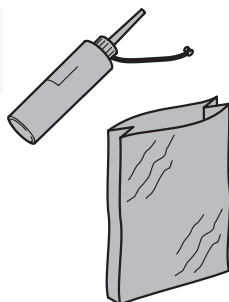
Manutenzione

P

Manutenção



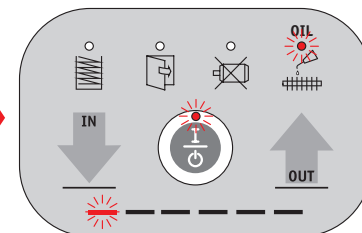
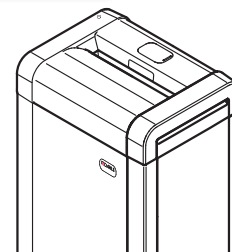
O.K.



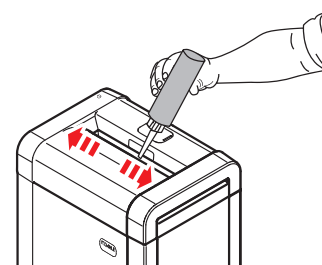
DAHLE®



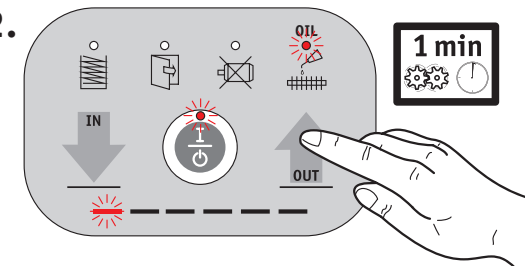
SafeTEC³



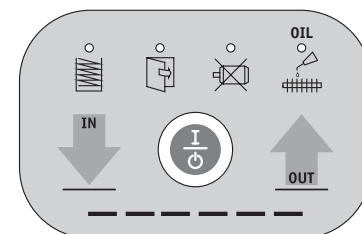
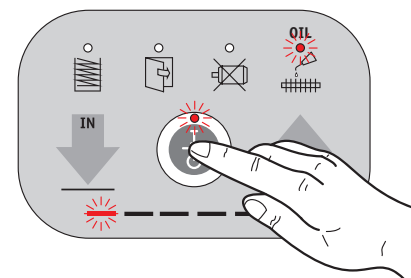
1.



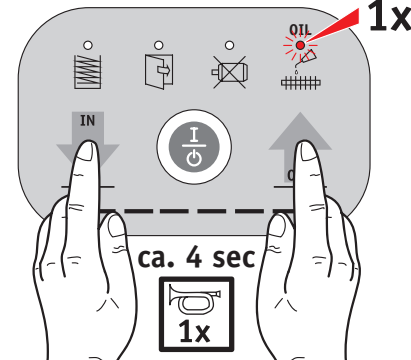
2.



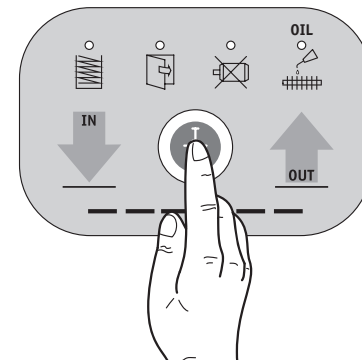
3.



4.



5.





4.

D

Änderung der Werkseinstellung auf Spezialpapier/Korrektur der Blattleistung.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Taste „OUT“ ca. 6 Sekunden gedrückt halten, bis untere LED-Reihe 1x aufleuchtet.
3. Die gewünschte Menge Papier/Spezialpapier in das Gerät einlegen und festhalten.
4. Taste „IN“ ca. 6 Sekunden gedrückt halten, bis untere LED-Reihe 1x aufleuchtet.
5. Abb. links - zu wenig Papier. / Abb. rechts - zu viel Papier. Bitte bei 1. beginnen.
6. Die Werkseinstellung wurde geändert. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

GB

Changing the factory setting to special paper/correcting shredding capacity.

1. Switch the shredder off.
2. Keep the „OUT“ button pressed for approx. 6 seconds until the bottom row of LEDs lights up once.
3. Feed the chosen quantity of paper/special paper into the document shredder and keep hold of it.
4. Keep the „IN“ button pressed for approx. 6 seconds until the bottom row of LEDs lights up once.
5. Fig. on left - too little paper. / Fig. on right - too much paper. Please begin at 1.
6. The factory setting has been changed. Switch the shredder back on again.

F

Modification du réglage d'usine pour passer sur papier spécial/correction de la capacité en feuilles.

1. Éteignez l'appareil.
2. Maintenez la touche « OUT » enclenchée pendant env. 6 secondes jusqu'à ce que la rangée de DEL inférieure s'allume 1x.
3. Insérer et maintenir la quantité de papier/papier spécial dans l'appareil.
4. Maintenez la touche « IN » enclenchée pendant env. 6 secondes jusqu'à ce que la rangée de DEL inférieure s'allume 1x.
5. Fig. gauche - trop peu de papier. /fig. droite - trop de papier. Commencer par 1.
6. Le réglage d'usine a été modifié. Rallumez l'appareil.

E

Modificación del ajuste de fábrica para papel especial/ corrección de la capacidad de destrucción.

1. Desconecte el aparato.
4. Mantenga pulsada la tecla „OUT“ 6 segundos aprox. hasta que se encienda 1 vez la fila de LEDs inferior.
3. Introduzca la cantidad de papel normal/ especial deseada en el aparato y sujételo.
4. Mantenga pulsada la tecla „IN“ 6 segundos aprox. hasta que se encienda 1 vez la fila de LEDs inferior.
5. Fig. izquierda - muy poco papel. / Fig. derecha - demasiado papel. Empezar por 1.
6. Se ha modificado el ajuste de fábrica. Conecte de nuevo el aparato.

I

Modifica dell'impostazione fatta in fabbrica per carta speciale/correzione della prestazione in fogli.

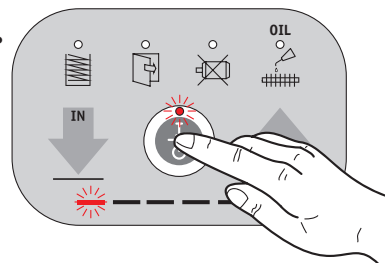
1. Spegnete l'apparecchio.
2. Tenete premuto il tasto „OUT“ per circa 6 secondi, fino a quando si illumina 1 volta la fila inferiore di LED.
3. Inserite nell'apparecchio e tenete fermo il quantitativo desiderato di carta/carta speciale.
4. Tenete premuto il tasto „IN“ per circa 6 secondi, fino a quando si illumina 1 volta la fila inferiore di LED.
5. Fig. a sinistra - quantitativo insufficiente di carta. / Fig. a destra - quantitativo eccessivo di carta. Prego incominciate col Punto 1.
6. L'impostazione fatta in fabbrica è stata modificata. Accendete nuovamente l'apparecchio.

P

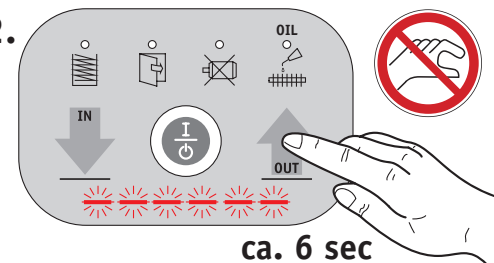
Modificar a regulação de fábrica para papel especial/correção número de folhas.

1. Desligue o destruidor de documentos.
4. Mantenha a tecla „OUT“ premida por aprox. 6 segundos até a fila inferior de LED piscar uma vez.
3. Colocar o número de folhas de papel normal ou especial que pretende e segurar no papel.
4. Manter a tecla „IN“ premida por aprox. 6 segundos até a fila inferior de LED piscar uma vez.
5. Fig. esquerda - falta papel. / Fig. direita - papel demais. Recomeçar com ponto 1.
6. A regulação de fábrica foi modificada. Volte a ligar o destruidor de documentos.

1.

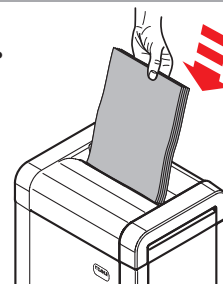


2.

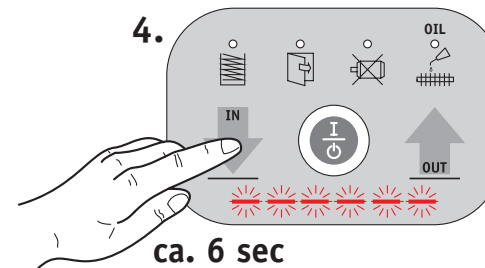


ca. 6 sec

3.

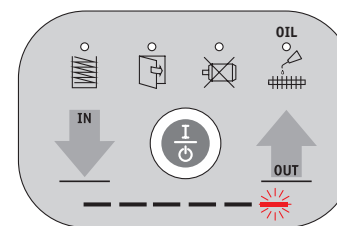
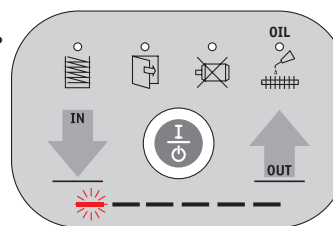


4.

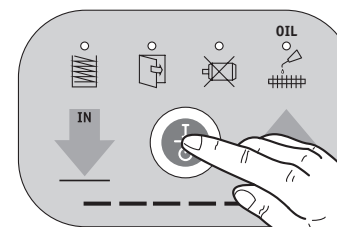
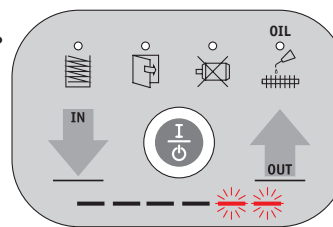


ca. 6 sec

5.



6.





D

Wiederherstellung der Werkseinstellung

1. Schalten Sie das Gerät aus.
 2. Ziehen Sie den Netzstecker.
 3. Halten Sie die „ON/OFF“-Taste gedrückt, während sie den Netzstecker wieder einstecken.
 4. Lassen Sie nach dem 2. Signalton die „ON/OFF“-Taste wieder los.
- Die Werkseinstellung wurde wiederhergestellt.

GB

Restoring the factory setting

1. Switch the shredder off.
 2. Unplug the shredder.
 3. Keep the „ON/OFF“ button pressed while plugging the shredder back in again.
 4. Release the „ON/OFF“ button after the 2nd acoustic signal.
- The factory setting has been restored

F

Restauration du réglage d'usine

1. Éteignez l'appareil.
 2. Débranchez-le.
 3. Maintenez la touche « ON/OFF » enclenchée pendant que vous rebranchez l'appareil.
 4. Après le 2e signal acoustique, relâchez la touche « ON/OFF ».
- Le réglage d'usine a été restauré.

E

Restablecimiento del ajuste de fábrica

1. Desconecte el aparato.
 2. Desenchufe la clavija de red.
 3. Mantenga pulsada la tecla „ON/OFF“ mientras enchufa de nuevo la clavija de red.
 4. Suelte de nuevo la tecla „ON/OFF“ después de la segunda señal acústica.
- Se ha restablecido el ajuste de fábrica.

I

Ripristino dell'impostazione fatta in fabbrica

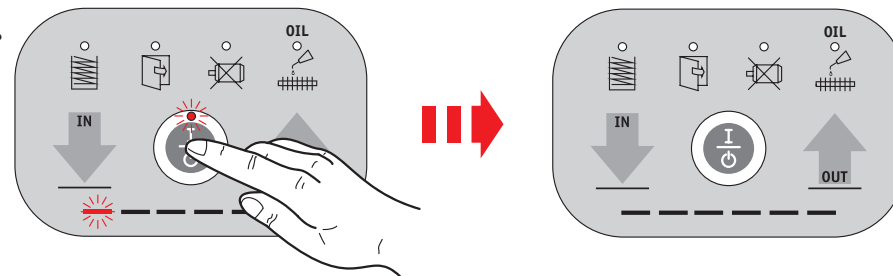
1. Spegnete l'apparecchio.
 2. Staccate la spina di collegamento a rete.
 3. Tenendo premuto il tasto „ON/OFF“, inserite nuovamente nella presa la spina di collegamento a rete.
 4. Dopo il 2° segnale acustico rilasciate il tasto „ON/OFF“.
- Risulta allora ripristinata l'impostazione fatta in fabbrica.

P

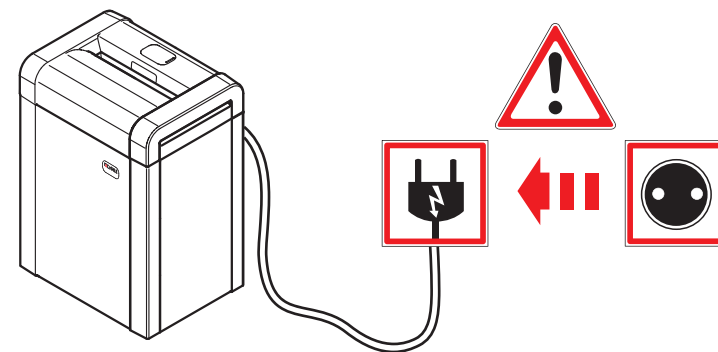
Restabelecer a regulação de fábrica

1. Desligue o destruidor de documentos.
 2. Tire a ficha de corrente da tomada.
 3. Mantenha a tecla „ON/OFF“ premida enquanto volta a meter a ficha na tomada.
 4. Depois de ouvir o 2º sinal de aviso, largue a tecla „ON/OFF“.
- A regulação de fábrica foi restabelecida.

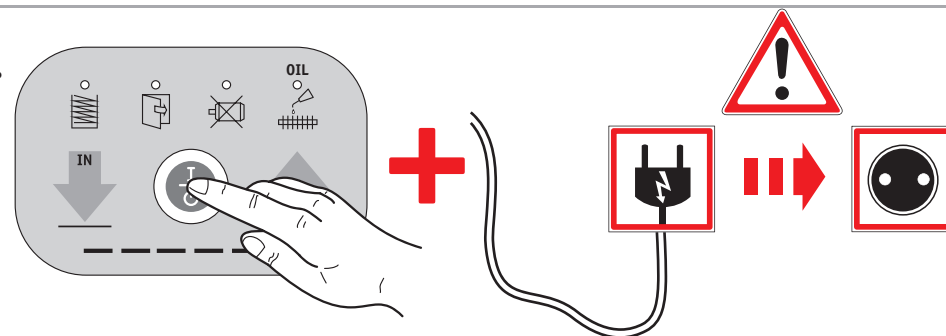
1.



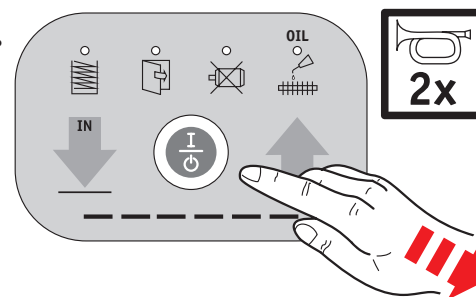
2.

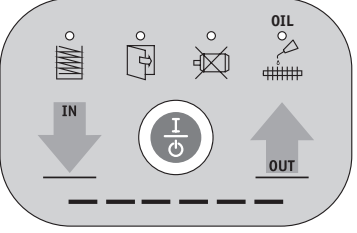
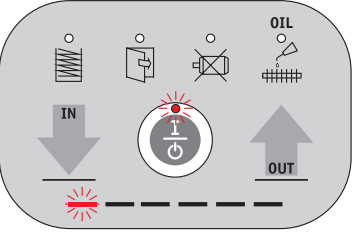
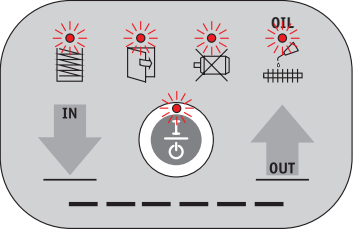
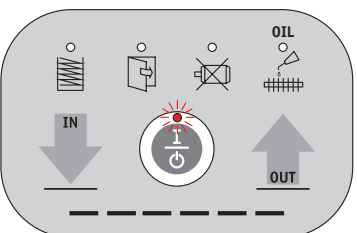


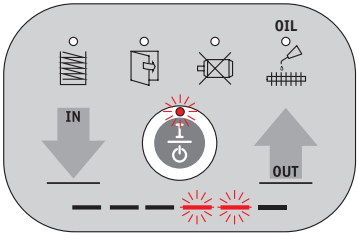
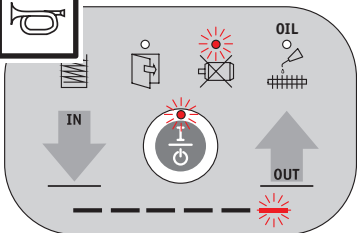
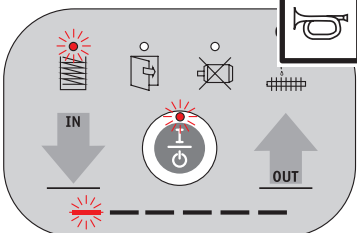
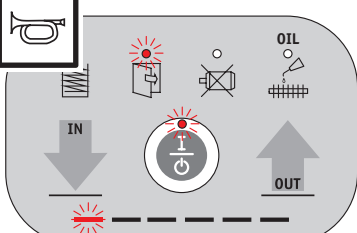
3.

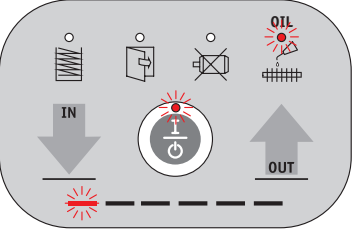
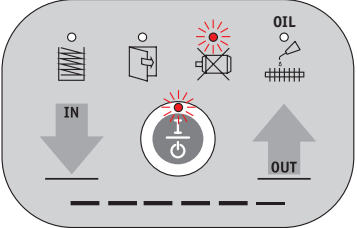
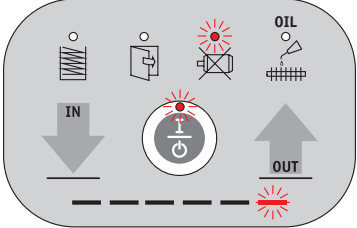


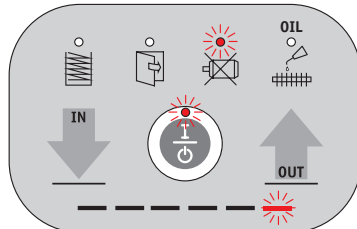
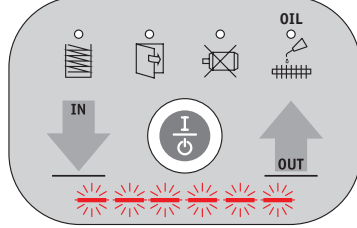
4.



	D Bedeutung der Signale GB Meaning of signals F Signification des signaux E Significado de las señales I Significato dei segnali P Significado dos símbolos	Seite / Nr. Page / No. Page / n° Página / N° Pagina / No. Página / N°
	D Off GB Off F Off E Off I Off P Off	9 / 1 9 / 1.1
	D On GB On F On E On I On P On	10 / 2
	D Automatische Justierung GB Automatic adjustment F Ajustage automatique E Ajuste automático I Regolazione automatica P Ajuste automático	9 / 1 9 / 1.1
	D SLEEP Blinkmodus GB SLEEP flashing mode F Mode clignotement SLEEP E SLEEP modo intermitente I SLEEP modalità lampeggio P Modo intermitente SLEEP	11 / 5

	D Bedeutung der Signale GB Meaning of signals F Signification des signaux E Significado de las señales I Significato dei segnali P Significado dos símbolos	Seite / Nr. Page / No. Page / n° Página / N° Pagina / No. Página / N°
	D Papieranzahlanzeige GB Paper quantity indicator F Affichage de la quantité de papier E Indicación de cantidad de papel I Indicazione del numero di fogli P Indicador número de folhas	14 / 9
	D STOP - zuviel Papier GB STOP - too much paper F STOP - trop de papier E STOP - demasiado papel I STOP - troppa carta P STOP - papel demais	14 / 9
	D Behälter voll GB Waste container full F Réservoir plein E Depósito lleno I Contenitore pieno P Depósito cheio	13 / 8
	D Tür offen GB Door open F Porte ouverte E Puerta abierta I Sportello aperto P Porta aberta	18 / 1

	D Bedeutung der Signale GB Meaning of signals F Signification des signaux E Significado de las señales I Significato dei segnali P Significado dos símbolos	Seite / Nr. Page / No. Page / n° Página / N° Pagina / No. Página / N°
	D Ölen GB Oiling F Huilage E Lubricar I Lubrificazione P Olear	19 / 3
	D Automatische Motorabschaltung - Überhitzung des Motors GB Motor switches off automatically - motor overheated F Extinction automatique du moteur - surchauffe du moteur E Desconexión automática del motor - Sobrecalentamiento del motor I Spegnimento automatico del motore - motore surriscaldato P Desligação automática do motor - sobreaquecimento do motor	12 / 6
	D Automatische Motorabschaltung - Papierstau GB Motor switches off automatically - paper jam F Extinction automatique du moteur - bourrage de papier E Desconexión automática del motor - Atasco de papel I Spegnimento automatico del motore - inceppamento carta P Desligação automática do motor - papel encravado	14 / 9

	D Bedeutung der Signale GB Meaning of signals F Signification des signaux E Significado de las señales I Significato dei segnali P Significado dos símbolos	Seite / Nr. Page / No. Page / n° Página / N° Pagina / No. Página / N°
	D Automatische Motorabschaltung - Mikrofon GB Motor switches off automatically - microphone F Extinction automatique du moteur - micro E Desconexión automática del motor - Micrófono I Spegnimento automatico del motore - microfono P Desligação automática do motor - microfone	15 / 10
	D Manuelle Justierung GB Manual adjustment F Ajustage manuel E Ajuste manual I Regolazione automatica P Ajuste manual	20 / 4

I	componenti in legno: truciolato fogli in laminato o legno massiccio pannelli in laminato	rivestimento: mediodenso melamina
I	piccoli componenti: chiodi e viti in acciaio cerniere in acciaio e zinco pressofuso guide, ruote ed etichette in plastica	